



Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2019  
(OR. en)

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2019/0067(NLE)

---

---

7328/19  
ADD 2

AVIATION 52  
USA 17  
RELEX 240

#### ΠΡΟΤΑΣΗ

---

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	7 Μαρτίου 2019
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2019) 122 final - ANNEX 2
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της Πρότασης για ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο Διμερές Συμβούλιο Επιτήρησης βάσει της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη συνεργασία όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, σχετικά με την προσθήκη παραρτήματος 4 στη συμφωνία

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο COM(2019) 122 final - ANNEX 2.

---

σνημμ.: COM(2019) 122 final - ANNEX 2

Βρυξέλλες, 7.3.2019  
COM(2019) 122 final

ANNEX 2

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

*της*

### Πρότασης για ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο Διμερές Συμβούλιο Επιτήρησης βάσει της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη συνεργασία όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, σχετικά με την προσθήκη παραρτήματος 4 στη συμφωνία**

**ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΡΟΣΟΜΟΙΩΣΗΣ ΠΤΗΣΗΣ****1. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

- 1.1. Τα Μέρη αξιολόγησαν τα πρότυπα, τους κανόνες, τις πρακτικές και τις διαδικασίες αλλήλων που σχετίζονται με την επαναξιολόγηση και τη διαρκή πιστοποίηση πλήρων προσομοιωτών πτήσης (FFS) για αεροσκάφη και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι είναι επαρκώς συμβατά για να επιτραπεί η αποδοχή των εγκρίσεων και πορισμάτων αλλήλων. Το παρόν παράρτημα καλύπτει την αμοιβαία αποδοχή πορισμάτων συμμόρφωσης και τεκμηρίωσης, και την παροχή τεχνικής συνδρομής σχετικά με την επαναξιολόγηση και την πιστοποίηση των πλήρων προσομοιωτών πτήσης. Καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν θεωρείται ότι περιορίζει την εξουσία ενός Μέρους να ενεργήσει σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας.
- 1.2. Το πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος καλύπτει την επαναξιολόγηση και τη διαρκή πιστοποίηση επιπέδου C, CG, D και DG των πλήρων προσομοιωτών πτήσης για αεροσκάφη που διαθέτουν πιστοποίηση η οποία έχει εκδοθεί από την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας των Ηνωμένων Πολιτειών (FAA) και από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA) ή από Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση. Το εν λόγω πεδίο εφαρμογής δύναται να διευρυνθεί μέσω τροποποίησης του παρόντος παραρτήματος βάσει απόφασης του Διμερούς Συμβουλίου Επιτήρησης η οποία λαμβάνεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος Β της συμφωνίας.
- 1.3. Η διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος πραγματοποιείται ύστερα από την αναγκαία διαδικασία οικοδόμησης εμπιστοσύνης που διενεργούν οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι.
- 1.4. Το πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος δεν καλύπτει τις εκπαιδευτικές συσκευές προσομοίωσης πτήσης (FSTD) που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής όπως αυτό προσδιορίζεται στο άρθρο 12 της συμφωνίας.

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

## 2. ΟΡΙΣΜΟΙ

2.1. Επιπροσθέτως των ορισμών που παρατίθενται στη συμφωνία, για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «Επίπεδο πιστοποίησης FFS»: το επίπεδο συμμόρφωσης με βάση την τεχνική ικανότητα των πλήρων προσομοιωτών πτήσης (FFS) όπως καθορίζεται μέσω αξιολόγησης των FFS ως προς τα καθιερωμένα κριτήρια τεχνικής αξιολόγησης όπως αυτά ορίζονται στις εφαρμοστέες απαιτήσεις. Οι πλήρεις προσομοιωτές πτήσης χωρίζονται σε κατηγορίες με βάση τα επίπεδα A, B, C, D. Επιπροσθέτως, ορισμένες πιστοποιημένες συσκευές ΕΕ διαθέτουν επίπεδο πιστοποίησης AG, BG, CG, DG βάσει κεκτημένων δικαιωμάτων.
- β) «Πόρισμα»: επαλήθευση μέσω της οποίας εξακριβώνεται εάν η FSTD συμμορφώνεται ή όχι με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις και η οποία καταγράφεται ως αποτελέσματα/διαφορές στην έκθεση αξιολόγησης που συντάσσεται από την FAA, τον EASA, ή Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση.
- γ) «Εκπαιδευτική συσκευή προσομοίωσης πτήσης (FSTD)»:
- (i) Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εκπαιδευτική συσκευή η οποία, στην περίπτωση αεροσκαφών, είναι πλήρης προσομοιωτής πτήσης (FFS), συσκευή πτητικής εκπαίδευσης (FTD), εκπαιδευτική συσκευή διαδικασιών πτήσης και αεροναυτιλίας (FNPT) ή συσκευή βασικής εκπαίδευσης με όργανα (BITD).
  - (ii) Για τις Ηνωμένες Πολιτείες, εκπαιδευτική συσκευή η οποία, στην περίπτωση αεροσκαφών, είναι πλήρης προσομοιωτής πτήσης (FFS) ή συσκευή πτητικής εκπαίδευσης (FTD).
- δ) «Πλήρης Προσομοιωτής Πτήσης (FFS)»: πλήρους μεγέθους αντίγραφο ειδικού τύπου ή κατασκευής, μοντέλου και σειρών θαλάμου διακυβέρνησης/πυλωτηρίου αεροπλάνου, συμπεριλαμβανομένου του συνόλου του εξοπλισμού και των

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

προγραμμάτων υπολογιστή που είναι απαραίτητα για την αντιπροσώπευση του αεροσκάφους στο έδαφος και στην πτήση, ενός οπτικού συστήματος που παρέχει θέα έξω από τον θάλαμο διακυβέρνησης/πλοτηρίου και ενός συστήματος κίνησης με πρότυπα ισχύος.

- ε) «Αξιολόγηση FSTD»: η μέτρηση της FSTD με βάση τα καθιερωμένα τεχνικά κριτήρια για το αντίστοιχο επίπεδο που οδηγεί σε πιστοποίηση της FSTD.
- στ) «Φορέας εκμετάλλευσης FSTD»: προσδιορίζει τον οργανισμό που είναι άμεσα υπεύθυνος έναντι του EASA ή Αρχής Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση, για να ζητήσει και να διατηρήσει την πιστοποίηση συγκεκριμένης FSTD και ο οποίος πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Μέρους ORA του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1178/2011.
- ζ) «Ανάδοχος FSTD»: προσδιορίζει τον οργανισμό που είναι άμεσα υπεύθυνος έναντι της FAA για να ζητήσει και να διατηρήσει την πιστοποίηση συγκεκριμένης FSTD και ο οποίος πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του τίτλου 14 του Κώδικα Ομοσπονδιακών Κανονισμών, μέρος 60 (εφεξής «μέρος 60»).
- η) «Κεκτημένα δικαιώματα»:
- (i) Για τις Ηνωμένες Πολιτείες, το δικαίωμα φορέα εκμετάλλευσης/αναδόχου FSTD να διατηρεί το πιστοποιημένο επίπεδο που έχει χορηγηθεί δυνάμει προηγούμενης ενημερωτικής εγκυκλίου.
  - (ii) Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το δικαίωμα φορέα εκμετάλλευσης/αναδόχου FSTD να διατηρεί το πιστοποιημένο επίπεδο που έχει χορηγηθεί δυνάμει προηγούμενου κανονισμού. Επίσης, το δικαίωμα χρήστη FSTD να διατηρεί την αναγνώριση εκπαίδευσης, δοκιμών και ελέγχου που έχει αποκτηθεί δυνάμει του προαναφερόμενου προηγούμενου κανονισμού.
- θ) «Κύριος οδηγός δοκιμής πιστοποίησης (MQTG)»: είναι ο εγκεκριμένος από αρχή οδηγός δοκιμής πιστοποίησης (QTG) ο οποίος περιλαμβάνει τα αποτελέσματα των δοκιμών που παρακολούθησαν η FAA, ο EASA ή η Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας,

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

κατά περίπτωση. Ο MQTG χρησιμεύει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές αξιολογήσεις.

- ι) «Οδηγός δοκιμής πιστοποίησης (QTG)»: έγγραφο που χρησιμοποιείται για να αποδείξει ότι οι επιδόσεις και ο τρόπος χειρισμού κυμαίνονται εντός των προκαθορισμένων ορίων σε σχέση με τις επιδόσεις και τον τρόπο χειρισμού του αεροσκάφους, και ότι πληρούνται όλες οι εφαρμοστέες απαιτήσεις.
- ια) «Ειδικοί όροι»: οι απαιτήσεις οι οποίες, κατόπιν σύγκρισης των αντίστοιχων κανονιστικών συστημάτων όσον αφορά την αξιολόγηση και την πιστοποίηση FFS, διαπιστώθηκε ότι δεν είναι κοινές στα δύο συστήματα, αλλά είναι αρκετά σημαντικές, ώστε να πρέπει να αντιμετωπιστούν στο παρόν παράρτημα.

### 3. ΜΕΙΚΤΟ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ

#### 3.1. Σύνθεση

3.1.1. Διά του παρόντος ιδρύεται μεικτό συντονιστικό όργανο το οποίο καλείται Συμβούλιο Επιτήρησης FSTD (FOB), υπόλογο στο Διμερές Συμβούλιο Επιτήρησης, υπό την κοινή ηγεσία του διευθυντή πτητικών προτύπων του EASA και του εκτελεστικού διευθυντή πτητικών προτύπων της FAA. Στο FOB συμμετέχουν εμπειρογνώμονες FSTD από κάθε Τεχνικό Αντιπρόσωπο.

3.1.2. Η κοινή ηγεσία μπορεί να προσκαλέσει πρόσθετους συμμετέχοντες στο FOB για να διευκολυνθεί η εκπλήρωση των στόχων του παρόντος παραρτήματος.

#### 3.2. Εντολή

3.2.1. Το FOB συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική λειτουργία και εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος. Στα καθήκοντα του FOB περιλαμβάνονται τα εξής:

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

- α) Ανάπτυξη, έγκριση και αναθεώρηση των τεχνικών διαδικασιών εφαρμογής σχετικά με τους προσομοιωτές (ΤΔΕ-Π) για την αξιολόγηση και την πιστοποίηση FFS, συμπεριλαμβανομένων της συνεργασίας, της συνδρομής, της ανταλλαγής πληροφοριών και των δραστηριοτήτων διαρκούς εμπιστοσύνης, προς χρήση στις διαδικασίες που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα·
- β) Ανταλλαγή πληροφοριών σε συναφή θέματα ασφαλείας και κατάρτιση σχεδίων δράσης για την αντιμετώπιση αυτών·
- γ) Εξασφάλιση της συνεπούς εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος·
- δ) Ανταλλαγή πληροφοριών για προγραμματισμένες και υλοποιούμενες δραστηριότητες θέσπισης κανόνων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη βάση και το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος·
- ε) Ανταλλαγή πληροφοριών για σημαντικές αλλαγές στα συστήματα πιστοποίησης FSTD των Μερών που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη βάση και το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος·
- στ) Επίλυση τεχνικών θεμάτων υπαγόμενων στην αρμοδιότητα των Τεχνικών Αντιπροσώπων και των Αρχών Πολιτικής Αεροπορίας που δεν είναι δυνατό να επιλυθούν σε κατώτερο επίπεδο· και
- ζ) Υποβολή προτάσεων στο ΔΣΕ σχετικά με την τροποποίηση του παρόντος παραρτήματος.

3.2.2. Το FOB παραπέμπει τα άλυτα ζητήματα στο ΔΣΕ και εξασφαλίζει την εφαρμογή των αποφάσεων του ΔΣΕ που αφορούν το παρόν παράρτημα.

#### 4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

4.1. Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι καταρτίζουν και τηρούν, για σκοπούς παρακολούθησης, κύριο

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

κατάλογο FFS των οποίων η πιστοποίηση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος. Οι διαδικασίες κατάρτισης και τήρησης του εν λόγω κύριου καταλόγου ορίζονται λεπτομερώς στις ΤΔΕ-Π.

#### 4.2. Διαρκής πιστοποίηση FAA

##### 4.2.1. Τα Μέρη συμφωνούν ότι ένας FFS ο οποίος:

- α) Διαθέτει τρέχουσα πιστοποίηση σύμφωνα με την ισχύουσα βάση πιστοποίησης της ΕΕ, και
- β) Συμμορφώνεται με τους όρους του παρόντος παραρτήματος, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών όρων της FAA που ορίζονται στο προσάρτημα 1, κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων του μέρους 60 «Σύστημα διαχείρισης ποιότητας προσομοιωτών» που εφαρμόζεται στον κάτοχο πιστοποιητικού FFS,

θεωρείται ότι πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις για διαρκή πιστοποίηση FAA μετά την παραλαβή, εξέταση και αποδοχή των εκθέσεων αξιολόγησης και ειδικών όρων που εκδίδονται από τον EASA ή από Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση.

##### 4.2.2. Οι αρμόδιες Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας προβαίνουν στις ενέργειες που ορίζονται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος όταν ενεργούν εξ ονόματος της FAA για την επαναξιολόγηση κάθε FFS που καλύπτεται από το παρόν παράρτημα.

#### 4.3. Διαρκής πιστοποίηση EASA

##### 4.3.1. Τα Μέρη συμφωνούν ότι ένας FFS ο οποίος:

- α) Διαθέτει τρέχουσα πιστοποίηση από την FAA σύμφωνα με την ισχύουσα βάση πιστοποίησης των ΗΠΑ, και
- β) Συμμορφώνεται με τους όρους του παρόντος παραρτήματος, συμπεριλαμβανομένων

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

των ειδικών όρων της ΕΕ που ορίζονται στο προσάρτημα 1, κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων του Μέρους ORA που εφαρμόζεται στον κάτοχο πιστοποιητικού FSTD,

θεωρείται ότι πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις για διαρκή πιστοποίηση EASA μετά την παραλαβή, εξέταση και αποδοχή των εκθέσεων αξιολόγησης και ειδικών όρων που εκδίδονται από την FAA.

#### 4.4. Αμοιβαία αποδοχή εκθέσεων αξιολόγησης

4.4.1. Με την επιφύλαξη των όρων του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη συμφωνούν ότι οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση, παρέχουν στον Τεχνικό Αντιπρόσωπο του άλλου Μέρους, εκθέσεις επαναξιολόγησης FFS και ειδικών όρων. Οι εν λόγω εκθέσεις περιλαμβάνουν πορίσματα συμμόρφωσης με τις αντίστοιχες απαιτήσεις της ΕΕ και των ΗΠΑ ως βάση της έκδοσης και ανανέωσης της ισχύος των αντίστοιχων πιστοποιήσεων FFS, κατά περίπτωση.

#### 4.5. Παρακολούθηση των πορισμάτων της έκθεσης αξιολόγησης

4.5.1. Ο φορέας εκμετάλλευσης/ανάδοχος FSTD επιλύει τα προβλήματα που έχουν εντοπιστεί στα πορίσματα με τον Τεχνικό Αντιπρόσωπο ή την Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας που διενήργησε την αξιολόγηση, εκτός εάν έχει λάβει άλλες οδηγίες από τον σχετικό Τεχνικό Αντιπρόσωπο για τις περιπτώσεις που ορίζονται στις ΤΔΕ-Π. Σε αυτές τις περιπτώσεις, όταν απαιτείται επιτόπια επίσκεψη για την αξιολόγηση της περαιώσεως του πορίσματος, η εν λόγω επιτόπια επίσκεψη διενεργείται, στο μέτρο που το επιτρέπουν οι πόροι, από τον Τεχνικό Αντιπρόσωπο ή, κατά περίπτωση, από την Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας που διενήργησε την αξιολόγηση.

4.6. Όταν προκύπτουν περιστάσεις οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των επαναξιολογήσεων, ο Τεχνικός Αντιπρόσωπος κάθε Μέρους ή, κατά περίπτωση, μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας, παρέχουν ανάλογα με την περίπτωση όταν τους ζητηθεί και κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, τεχνική βοήθεια σχετικά με τις αξιολογήσεις FFS στον Τεχνικό Αντιπρόσωπο του άλλου Μέρους ή, κατά περίπτωση, σε Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας. Οι

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

Τεχνικοί Αντιπρόσωποι ή οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας δύνανται να αρνηθούν να παράσχουν την ανωτέρω τεχνική βοήθεια λόγω έλλειψης διαθέσιμων πόρων. Οι τομείς στους οποίους παρέχεται βοήθεια κατά τα ανωτέρω περιλαμβάνουν ενδεικτικά τα εξής:

- α) Διενέργεια έρευνας και υποβολή σχετικής έκθεσης κατόπιν αιτήματος·
- β) Συγκέντρωση και παροχή δεδομένων, όταν ζητηθούν· και
- γ) Διενέργεια ειδικής αξιολόγησης FFS σε περίπτωση αλλαγής τοποθεσίας της συσκευής ή πραγματοποίησης μετατροπής σε αυτήν.

- 4.7. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος Β της συμφωνίας, οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι δύνανται να προβαίνουν σε ανεξάρτητες αξιολογήσεις συσκευών σε περίπτωση που υπάρχουν συγκεκριμένες ανησυχίες ως προς την ασφάλεια.
- 4.8. Οι εκ μέρους οποιουδήποτε Μέρους αναθεωρήσεις της οργανωτικής δομής, των νόμων, των κανονισμών, των διαδικασιών, της πολιτικής ή των προτύπων του στον τομέα πολιτικής αεροπορίας, συμπεριλαμβανομένων όσων αφορούν τους Τεχνικούς Αντιπροσώπους και τις Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας, είναι δυνατό να επηρεάσουν τη βάση επί της οποίας εκτελείται το παρόν παράρτημα. Τα Μέρη, μέσω των Τεχνικών Αντιπροσώπων και των Αρχών Πολιτικής Αεροπορίας, ανάλογα με την περίπτωση, ενημερώνουν αλλήλους για σχεδιαζόμενες τέτοιες αλλαγές το ταχύτερο δυνατό και συζητούν το βαθμό στον οποίο οι σχεδιαζόμενες αλλαγές επηρεάζουν τη βάση του παρόντος παραρτήματος. Αν οι κατά το άρθρο 15 παράγραφος Γ της συμφωνίας διαβουλεύσεις καταλήξουν σε συμφωνία για τροποποίηση του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη προσπαθούν να εξασφαλίσουν ότι η εν λόγω τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ ταυτόχρονα ή αμέσως μετά την έναρξη ισχύος ή εφαρμογή της αλλαγής που επέφερε την τροποποίηση.

## 5. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

- 5.1. Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι ανταλλάσσουν και τηρούν κατάλογο σημείων επαφής για τις διάφορες τεχνικές πτυχές του παρόντος παραρτήματος.

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

- 5.2. Κάθε επικοινωνία, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικής τεκμηρίωσης, μεταξύ των Τεχνικών Αντιπροσώπων και, κατά περίπτωση, των Αρχών Πολιτικής Αεροπορίας, συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα.
- 5.3. Ο μορφότυπος για όλες τις ημερομηνίες που χρησιμοποιούνται στις επικοινωνίες είναι HH MMM EEEE, π.χ., «05 MAI 2014».
- 5.4. Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας ενημερώνουν αλλήλους για εξαιρέσεις και παρεκκλίσεις που χορηγούνται στους FFS οι οποίοι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος.
- 5.5. Οδηγίες αξιολόγησης  
Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας υποβάλλουν για έλεγχο τυχόν ειδικές οδηγίες ή αιτήματα προς εκτέλεση κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης τουλάχιστον 30 ημερολογιακές ημέρες πριν από την αξιολόγηση.

## 6. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΧΗ ΠΟΡΙΣΜΑΤΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### 6.1. Βασικές απαιτήσεις

6.1.1. Κάθε Τεχνικός Αντιπρόσωπος και Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση, επιδεικνύουν στον άλλον Τεχνικό Αντιπρόσωπο την αποτελεσματικότητα του αντίστοιχου συστήματός του/της για την κανονιστική εποπτεία των FSTD. Προκειμένου να διενεργούν αξιολογήσεις FFS εξ ονόματος αλλήλων, οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση, επιδεικνύουν επάρκεια και αποτελεσματικότητα στα κατωτέρω:

- α) Νομική και κανονιστική δομή·
- β) Οργανωτική δομή·

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

- γ) Πόροι, συμπεριλαμβανομένου επαρκούς ειδικευμένου προσωπικού·
- δ) Πρόγραμμα εκπαίδευσης του τεχνικού προσωπικού τους·
- ε) Εσωτερικές πολιτικές, διεργασίες και διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένου συστήματος ποιότητας·
- στ) Τεκμηρίωση και αρχεία·
- ζ) Πρόγραμμα εποπτείας· και
- η) Εξουσία επί των ρυθμιζόμενων οντοτήτων και συσκευών.

## 6.2. Αρχική εμπιστοσύνη

6.2.1. Κάθε Τεχνικός Αντιπρόσωπος έχει επιδείξει στον άλλον Τεχνικό Αντιπρόσωπο την αποτελεσματικότητα του αντίστοιχου συστήματός του για την κανονιστική εποπτεία δραστηριοτήτων που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα μέσω δραστηριοτήτων οικοδόμησης αρχικής εμπιστοσύνης. Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι έχουν επίσης επιδείξει σε αλλήλους την αποτελεσματικότητα των ελέγχων ποιότητας και των δραστηριοτήτων τυποποίησης που εφαρμόζουν, συμπεριλαμβανομένων των ελέγχων των Αρχών Πολιτικής Αεροπορίας, κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 6.3.1.

6.2.2. Προτού μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας αρχίσει να διενεργεί αξιολογήσεις εξ ονόματος του Τεχνικού Αντιπροσώπου των ΗΠΑ, ο Τεχνικός Αντιπρόσωπος της ΕΕ προβαίνει σε αξιολόγηση της εν λόγω Αρχής Πολιτικής Αεροπορίας σύμφωνα με τις διατάξεις των ΤΔΕ-Π.

## 6.3. Διαρκής εμπιστοσύνη

6.3.1. Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας συνεχίζουν να επιδεικνύουν αποτελεσματική εποπτεία, κατά τα λεπτομερώς οριζόμενα στην παράγραφο 6.1.1 σύμφωνα

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_ (FAA)

με τις συναφείς διατάξεις των ΤΔΕ-Π που έχει καταρτίσει και εγκρίνει το FOB.

- α) Ειδικότερα, οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και, κατά περίπτωση, οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας:
- i) Δικαιούνται να συμμετέχουν ως παρατηρητές: για τον EASA, σε ελέγχους ποιότητας και συνεδριάσεις τυποποίησης της FAA για τη FAA, σε δραστηριότητες τυποποίησης του EASA.
  - ii) Εξασφαλίζουν ότι οι φορείς εκμετάλλευσης/ανάδοχοι FSTD παρέχουν πρόσβαση σε αμοιτέρους τους Τεχνικούς Αντιπροσώπους για τη διενέργεια ελέγχων, αξιολογήσεων και επιθεωρήσεων, κατά περίπτωση.
  - iii) Διαθέτουν τις εκθέσεις που προκύπτουν από τους ελέγχους, τις επιθεωρήσεις τυποποίησης και τις αμοιβαίες επιθεωρήσεις που έχουν εφαρμογή στο παρόν παράρτημα.
  - iv) Ανταλλάσσουν μεταξύ τους συναφείς πληροφορίες ασφάλειας και γνωστούς περιορισμούς που ενδέχεται να επηρεάσουν την ικανότητα κάποιας Αρχής Πολιτικής Αεροπορίας ή Τεχνικού Αντιπροσώπου να ανταποκριθεί πλήρως στα ισχύοντα διεθνή πρότυπα ασφαλείας ή σε τυχόν απαιτήσεις ασφαλείας που προβλέπει η συμφωνία.
  - v) Διαθέτουν το κατάλληλο προσωπικό για συμμετοχή στους ελέγχους και τις επιθεωρήσεις που έχουν εφαρμογή στο παρόν παράρτημα.
  - vi) Διαθέτουν τα αρχεία των φορέων εκμετάλλευσης/αναδόχων FSTD, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων αξιολόγησης και των εκθέσεων ειδικών όρων.

- vii) Παρέχουν βοήθεια υπό μορφή διερμηνείας στο γραφείο των Αρχής Πολιτικής Αεροπορίας κατά την εξέταση των αρχείων και παραστατικών FFS που είναι συνταγμένα στην εθνική της γλώσσα, όπου απαιτείται και
  - viii) Αλληλοβοηθούνται για την περαίωση τυχόν πορισμάτων των αμοιβαίων επιθεωρήσεων.
- β) Ο Τεχνικός Αντιπρόσωπος της ΕΕ διενεργεί πρόσθετους ελέγχους τυποποίησης προκειμένου να διασφαλίσει τη συμμόρφωση της Αρχής Πολιτικής Προστασίας με τους όρους του παραρτήματος και, συγκεκριμένα, με τους ειδικούς όρους της FAA που εφαρμόζονται σε FFS οι οποίοι βρίσκονται στην ΕΕ, όπως ορίζεται στις ΤΔΕ-Π.
- γ) Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι ενημερώνουν αλλήλους το ταχύτερο δυνατό σε περίπτωση που ένας Τεχνικός Αντιπρόσωπος ή μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει απαίτηση της παραγράφου 6.3.1. Εφόσον ένας εκ των δύο Τεχνικών Αντιπροσώπων πιστεύει ότι η τεχνική ικανότητα δεν είναι πλέον επαρκής, οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι συσκέπτονται και προτείνουν σχέδιο δράσης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν αναγκαίων διορθωτικών ενεργειών, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ατέλειες.
- δ) Σε περίπτωση που ένας Τεχνικός Αντιπρόσωπος ή μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας δεν διορθώνει τις ατέλειες εντός του χρονικού πλαισίου που ορίζεται στο σχέδιο δράσης, οποιοσδήποτε Τεχνικός Αντιπρόσωπος μπορεί να παραπέμψει το θέμα στο FOB.
- ε) Όταν ένα Μέρος προτίθεται να αναστείλει την αποδοχή πορισμάτων ή πιστοποιήσεων που εκδίδει ένας Τεχνικός Αντιπρόσωπος ή μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας εντός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, το Μέρος ενημερώνει πάραυτα το άλλο Μέρος σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος Α της συμφωνίας.

## 7. ΈΡΕΥΝΕΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_ (FAA)

- 7.1. Τα Μέρη διατηρούν το δικαίωμα να προβούν σε ενέργειες επιβολής του νόμου κατά των φορέων εκμετάλλευσης/αναδόχων FSTD που διαθέτουν εγκρίσεις FAA ή EASA.
- 7.2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της συμφωνίας, κάθε Μέρος, μέσω του Τεχνικού Αντιπροσώπου του και, κατά περίπτωση, των Αρχών Πολιτικής Αεροπορίας, γνωστοποιεί πάραυτα στο άλλο Μέρος κάθε έρευνα και περαίωση αυτής σχετικά με μη συμμόρφωση υπαγόμενη στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, όταν η μη συμμόρφωση θα μπορούσε να οδηγήσει σε κύρωση, ανάκληση, αναστολή ή υποβιβασμό της πιστοποίησης FFS.
- 7.3. Σε περίπτωση ανάκλησης ή αναστολής πιστοποίησης FFS, ο Τεχνικός Αντιπρόσωπος και, κατά περίπτωση, μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας γνωστοποιούν στον άλλον Τεχνικό Αντιπρόσωπο την ανάκληση ή την αναστολή.
- 7.4. Οι προαναφερθείσες γνωστοποιήσεις αποστέλλονται στο κατάλληλο σημείο επαφής του άλλου μέρους.

## 8. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- 8.1 Οι επαναξιολογήσεις που αφορούν FFS των οποίων οι πιστοποιήσεις είχαν εκδοθεί από την FAA δυνάμει των διατάξεων που ορίζονται στις διαδικασίες εφαρμογής σχετικά με τους προσομοιωτές (ΔΕΠ) των ΗΠΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου εξακολουθούν να διενεργούνται έως ότου ολοκληρωθεί η μεταβίβαση των δραστηριοτήτων αξιολόγησης κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 8.2. (Οι ΔΕΠ των ΗΠΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου, οι οποίες είχαν εγκριθεί στις 20 Δεκεμβρίου 1995, αναθεωρήθηκαν στις 6 Οκτωβρίου 2005. Συνήφθησαν δυνάμει της συμφωνίας για την προώθηση της ασφάλειας της αεροπορίας μεταξύ της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, που υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 12 Δεκεμβρίου 1995).
- 8.2 Τα Μέρη συμφωνούν ότι η μεταβίβαση των αξιολογήσεων των FFS βάσει του παρόντος

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_ (FAA)

παραρτήματος πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις περί μεταβίβασης:

- α) Μια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας και οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι ολοκληρώνουν την εκπαίδευση επαρκούς προσωπικού σχετικά με διαδικασίες που σχετίζονται με τη συμφωνία, το παρόν παράρτημα, και τους ειδικούς όρους ΕΕ και ΗΠΑ, κατά περίπτωση, πριν από τη μεταβίβαση.
- β) Αφού ολοκληρώσει την εκπαίδευση επαρκής αριθμός υπαλλήλων, οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι μεταβιβάζουν δραστηριότητες αξιολόγησης πιστοποιημένων FFS στους Τεχνικούς Αντιπροσώπους ή στις Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας, κατά περίπτωση.
- γ) Οι μεταβιβάσεις λαμβάνουν χώρα εντός 18 μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος παραρτήματος.
- δ) Οι Τεχνικοί Αντιπρόσωποι και οι Αρχές Πολιτικής Αεροπορίας συμφωνούν ένα διαδικαστικό πρόγραμμα και χρονοδιάγραμμα για:
  - i) τον συγχρονισμό των επαναξιολογήσεων, και
  - ii) τη διενέργεια όλων των αξιολογήσεων σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

## 9. ΤΕΛΗ

- 9.1 Εφαρμόζονται τέλη σύμφωνα με το άρθρο 14 της συμφωνίας και σύμφωνα με τις εφαρμοστέες κανονιστικές απαιτήσεις.

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

1. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΕ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΠΛΗΡΕΙΣ ΠΡΟΣΟΜΟΙΩΤΕΣ ΠΤΗΣΗΣ (FFS) ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΗΠΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ/ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ
- 1.1. Οι ειδικοί όροι που αναφέρονται στο τμήμα 4.3.1, κατά τα λεπτομερώς οριζόμενα στις ΤΔΕ-Π, είναι οι ακόλουθοι:
  - α) Ο ανάδοχος FSTD παρέχει στην FAA τα ακόλουθα:
    - i. Φάκελο επαναξιολόγησης·
    - ii. Ετήσια αρχεία πτήσεων·
    - iii. Αρχεία ελέγχου χαρακτηριστικών ασφαλείας προσομοιωτή (Εγκαταστάσεις ORA.FSTD.115 (β) του κανονισμού (ΕΕ) 1178/2011)· και
    - iv. Αλλαγές στα τεχνικά δελτία FSTD που έχει δημοσιεύσει ο EASA.
  - β) Το εγχειρίδιο της εκπαιδευτικής θέσης χειριστή περιλαμβάνει οδηγίες χρήσης με πρότυπα ΕΕ.
  - γ) Οι ρυθμίσεις και οι ενδείξεις της εκπαιδευτικής θέσης χειριστή είναι σύμφωνες με το διεθνές σύστημα μονάδων (SI).
  - δ) Σε αξιολόγηση υποβάλλεται τουλάχιστον ένα μοντέλο ευρωπαϊκού αερολιμένα/αεροδρομίου με δηλωμένη πιστοποίηση το οποίο διαθέτει κατάλληλες εγκαταστάσεις μοντελοποίησης και πλοήγησης/επικοινωνίας.

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

- ε) Η επίδειξη ενόργανων προσεγγίσεων κατηγορίας I, II ή III (κατά περίπτωση) και απογειώσεων σε συνθήκες χαμηλής ορατότητας λαμβάνει χώρα σε ευρωπαϊκό αερολιμένα και με αντίστοιχες ρυθμίσεις που επιλέγονται από την εκπαιδευτική θέση χειριστή.
- στ) Ο FFS αποτυπώνει την ευρωπαϊκή διαμόρφωση του προσομοιωμένου αεροσκάφους.
- ζ) Κατά την αξιολόγηση πραγματοποιείται συνεχόμενη φάση πτήσης χωρίς διακοπές.
- η) Κατά τη διάρκεια κάθε αξιολόγησης αξιολογούνται όλοι οι τοποθετημένοι κινητήρες που αναφέρονται στο πιστοποιητικό πιστοποίησης FFS του EASA.
- θ) Σε περίπτωση έκδοσης διαφόρων πιστοποιητικών πιστοποίησης FFS από τον EASA για διάφορες διαμορφώσεις ηλεκτρονικών εξοπλισμών αεροσκάφους ενός FFS, κατά τη διάρκεια κάθε αξιολόγησης αξιολογείται κάθε διαμόρφωση - με κάθε τοποθετημένο κινητήρα, κατά περίπτωση.
- ι) Διενεργούνται αντικειμενικές, λειτουργικές και υποκειμενικές δοκιμές ειδικές για κάθε FFS σύμφωνα με τις εφαρμοστέες ευρωπαϊκές απαιτήσεις που δεν καλύπτονται από το εφαρμοστέο επίπεδο προτύπου πιστοποίησης FFS της FAA.

## 2. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ FAA ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΠΛΗΡΕΙΣ ΠΡΟΣΟΜΟΙΩΤΕΣ ΠΤΗΣΗΣ (FFS) ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΕ ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ/ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ

2.1. Οι ειδικοί όροι που αναφέρονται στο τμήμα 4.2.1, κατά τα λεπτομερώς οριζόμενα στις ΤΔΕ-Π, είναι οι ακόλουθοι:

- α) Ο φορέας εκμετάλλευσης FSTD:
  - i) Παρέχει στην Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας ή στον EASA, κατά περίπτωση, αποδείξεις ότι οι οδηγίες της FAA για τις FSTD έχουν ενσωματωθεί στον MQTG, και

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)

- ii) Προσδιορίζει τυχόν αλλαγές στον κατάλογο διαμόρφωσης FFS που έχει δημοσιεύσει η FAA.
- β) Το εγχειρίδιο της εκπαιδευτικής θέσης χειριστή περιλαμβάνει οδηγίες χρήσης με πρότυπα ΗΠΑ.
- γ) Οι ρυθμίσεις και οι ενδείξεις της εκπαιδευτικής θέσης χειριστή είναι σύμφωνες με τις μονάδες μέτρησης των ΗΠΑ.
- δ) Σε αξιολόγηση υποβάλλεται τουλάχιστον ένα μοντέλο αμερικανικού αερολιμένα/αεροδρομίου με δηλωμένη πιστοποίηση το οποίο διαθέτει κατάλληλες εγκαταστάσεις μοντελοποίησης και πλοήγησης/επικοινωνίας.
- ε) Η επίδειξη ενόργανων προσεγγίσεων κατηγορίας I, II ή III (κατά περίπτωση) λαμβάνει χώρα σε αερολιμένα των ΗΠΑ και με αντίστοιχες ρυθμίσεις που επιλέγονται από την εκπαιδευτική θέση χειριστή.
- στ) Ο FFS αποτυπώνει την διαμόρφωση του προσομοιωμένου αεροσκάφους των ΗΠΑ.
- ζ) Κατά τη διάρκεια κάθε αξιολόγησης αξιολογούνται όλες οι διαμορφώσεις που αναφέρονται στο πιστοποιητικό πιστοποίησης FFS της FAA.
- η) Διενεργείται κυκλική προσέγγιση σε αερολιμένα των ΗΠΑ στο μέγιστο επιδεικνυόμενο βάρος προσγείωσης.
  - i) Διενεργούνται αντικειμενικές, λειτουργικές και υποκειμενικές δοκιμές ειδικές για κάθε FFS σύμφωνα με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις των ΗΠΑ που δεν καλύπτονται από το εφαρμοστέο ευρωπαϊκό επίπεδο προτύπου πιστοποίησης FFS.

**ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ**

Η αρμόδια Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας που ενεργεί εξ ονόματος της FAA προβαίνει στις ακόλουθες ενέργειες για τις επαναξιολογήσεις κάθε FFS που καλύπτεται από το παρόν παράρτημα, κατά τα λεπτομερώς οριζόμενα στις ΤΔΕ-Π:

1. Προγραμματίζει την επαναξιολόγηση και γνωστοποιεί την προγραμματισμένη ημερομηνία αξιολόγησης στην FAA.
2. Προβαίνει στην προετοιμασία της αξιολόγησης. Ο/οι επιθεωρητής/-ές της Αρχής Πολιτικής Αεροπορίας που διενεργεί την αξιολόγηση:
  - α) Προσδιορίζουν τους ειδικούς όρους·
  - β) Συγκεντρώνουν τα κατάλληλα έντυπα και καταλόγους ελέγχου· και
  - γ) Προσδιορίζουν τροποποιήσεις που έχουν ενδεχομένως επέλθει μεταξύ των επαναξιολογήσεων.
3. Διενεργεί την αξιολόγηση, λαμβάνοντας υπόψη τους ειδικούς όρους και τις συναφείς διατάξεις των ΤΔΕ-Π.
4. Διενεργεί τις δραστηριότητες μετά την αξιολόγηση στις οποίες περιλαμβάνονται:
  - α) Η διαβίβαση των ακόλουθων πληροφοριών/εγγράφων στην FAA εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ολοκλήρωση της αξιολόγησης:
    - i. Έκθεση αξιολόγησης,
    - ii. Κατάλογος διαμόρφωσης FFS και
    - iii. Έκθεση ειδικών όρων.
  - β) Πραγματοποίηση της επιτόπιας επίσκεψης που αναφέρεται στην παράγραφο 4.5.1. του παρόντος παραρτήματος.

Αρχικά: \_\_\_\_ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή)/ \_\_\_\_\_ (FAA)